



Title: **104-10193-10069\_p33.png**

Provenance:

Category: **Uncategorized**

Person:

Date:

SECRET

LANGUAGE DATA RECORD

PART I - GENERAL

NAME (Last-First-Middle) BURKE, William F.

DATE OF BIRTH October 22, 1900

LANGUAGE (Specify Dialect) -

DATE TESTED April 1, 1957

PART II - LANGUAGE ELEMENTS

SECTION A. Reading (40)

1. I CAN READ TEXTS OF ANY DIFFICULTY, ON OR ABOUT SUBJECTS OF MY FIELD OR IN FAMILIAR AREAS, USING THE DICTIONARY OCCASIONALLY.

2. I CAN READ TEXTS OF MOST GRADES OF DIFFICULTY, OF A GENERAL NATURE OR ON FIELDS I AM FAMILIAR WITH, USING THE DICTIONARY FREQUENTLY.

3. I CAN READ TEXTS OF A LIMITED DIFFICULTY (NEWSPAPERS, OFFICIAL REPORTS, ETC.), USING THE DICTIONARY FREQUENTLY.

4. I CAN READ SIMPLE TEXTS, SUCH AS STREET SIGNS, NEWSPAPER HEADLINES, ETC., USING THE DICTIONARY FREQUENTLY.

5. I HAVE NO READING ABILITY IN THE LANGUAGE.

SECTION B. Writing (41)

1. I CAN WRITE PERSONAL LETTERS AND SIMILAR WRITTEN MATERIAL WITH COMPLETE SUCCESS IN MEANING USING THE DICTIONARY. I CAN WRITE OFFICIAL MATERIAL AND TECHNICAL SUBJECTS, ALSO, WITH REASONABLE CLARITY, IF WITH THE DICTIONARY FREQUENTLY.

2. I CAN WRITE PERSONAL LETTERS AND SIMILAR SIMPLE MATERIAL WITH COMPLETE SUCCESS, USING THE DICTIONARY ONLY OCCASIONALLY. I CAN WRITE OFFICIAL MATERIAL AND TECHNICAL SUBJECTS WITH REASONABLE CLARITY, IF WITH THE DICTIONARY FREQUENTLY, BUT IN A STYLE WHICH DOES NOT BE NATURAL, USING THE DICTIONARY OCCASIONALLY.

3. I CAN WRITE PERSONAL LETTERS AND SIMILAR SIMPLE MATERIAL, WITH REASONABLE SUCCESS IN CONVEYING MY MEANING, USING THE DICTIONARY ONLY OCCASIONALLY. I CAN WRITE OFFICIAL MATERIAL AND TECHNICAL SUBJECTS, ALSO, WITH REASONABLE CLARITY, IF WITH THE DICTIONARY FREQUENTLY.

4. I CANNOT WRITE IN THE LANGUAGE.

SECTION C. Pronunciation (42)

1. MY PRONUNCIATION IS NATIVE.

2. WHILE NATIVES CAN DETECT AN ACCENT IN MY PRONUNCIATION THEY HAVE NO DIFFICULTY IN UNDERSTANDING ME.

3. MY PRONUNCIATION IS OF SUCH POOR QUALITY THAT ONLY ARDUOUS EFFORT PERMITS FOR NATIVES TO UNDERSTAND.

4. MY PRONUNCIATION IS OF SUCH POOR QUALITY

TY THAT NATIVES FIND IT IMPOSSIBLE TO UNDER-  
STAND.

5. I HAVE NO SKILL IN PRONUNCIATION.

CONTAINER ON REVERSE SIDE

SECRET

1 FEB 55 441C 14-453